



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**SIMBRA INTERNASIONALE SKOU 2012 - VROULIKE DIERE vervolg**

**Reserwe Prinses Kampioen**

Quatro-Pro Kitty SSG09125B  
SSG09125B; 38 mnde; S = 116; K = 1;  
(PRR Scout 002N 2203223 X Mica Kiara  
MW01228C) Teler en Eienaar: Quatro  
SSG, Rant-en-Dal



**Junior Kampioen Koei**

Delftkom Monti Tremble DTM1080C  
DTM1080C; 27 mnde; (Biggarsgat  
Meneer BIG0695B X Odensim Nellie P  
AGO0253B) Teler en Eienaar: Delft  
Vennootskap, Piet Retief



**Reserwe Junior Kampioen Koei**

Donkerbruin BG1092B  
BG1092B; 24 mnde; (Donkerbruin  
GB06981B BG0691B X Donkerbruin  
BG07601A BG07601A) Teler en  
Eienaar: DB Grobbelaar, Tosca



**Mej Tiener Kampioen**

Donkerbruin BG10178 BG10178  
BG10178; 22 mnde; (Schumbra 0337C  
NS0337C X Donkerbruin BG0212C  
BG0212C) Teler en Eienaar: DB  
Grobbelaar, Tosca



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

[Simbra Internasionale Skou 2012 -  
vervolg](#)

[Pretoria Skou 2012](#)

[George Skou 2012](#)

[Nasionale Simmentaler Veiling](#)

[Sim-Gholfdag](#)

[Voorraad](#)

[Veilingsuitslae - Simmentaler](#)

[Simmentaler Joernaal 2013](#)

[Verandering van Hoof Bank  
Rekening](#)

[Herd List & Per Capita Levy](#)

[Kuddelyste & Per Capita Heffing](#)

[Aqterstallige Rekeninge](#)

[Nasionale Bandana-Dag](#)

[Personalia](#)

[Belangrike Datums](#)



**"Dreams are the touchstones of our character"**

**Henry David Thoreau**



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

#### Reserwe Mej Tiener Kampioen

Happy Venture Celebraty CPL10214B  
CPL10214B; 21 mnde; (SSS Cupido  
GS07302 X Happy Venture CPL05121A  
CPL05121A) Teler en Eienaar: Quatro  
SSG, Rant-en Dal



#### PRETORIA SKOU 2012

4-5 September 2012

Beoordelaars: Stephan Voigts en Jan van Biljon  
10 Vertoners – 67 Diere

#### Meeste punte vir:

##### Algeheel:

- (1) PJ Nienaber, Rustenburg
- (2) HC Frank, Lynnwoodrif
- (3) JSH van der Lingen, Frankfort

##### Groepe:

- (1) HC Franck, Lynnwoodrif  
PJ Nienaber, Rustenburg
- (2) GP Stegman, Pretoria
- (3) PA Von Wielligh, Warmbad

##### Vroulik:

- (1) PJ Nienaber, Rustenburg
- (2) HC Franck, Lynnwoodrif
- (3) JSH van der Lingen, Frankfort

##### Bulle:

- (1) PJ Nienaber, Rustenburg
- (2) HC Franck, Lynnwoodrif
- (3) JSH van der Lingen, Frankfort

**Moedersafstammelingsgroep** – bestaande uit twee kalwers, enige geslag en ouer  
as 12 maande:

- (1) Toverberg Tombi AK9644, PJ Nienaber, Rustenburg;
- (2) Von-Taler Bonita PVW063, PA von Wielligh, Warmbad;
- (3) Lewenslus Pembina JVL02/44, JSH van der Lingen, Frankfort

IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

Borge v Simbra  
Feesweek

Leesweek  
Borge v Simbra



VOERMOL



Today, tomorrow, together.



FNB  
First National Bank

hoe kan ons jou help?

**“Constant dripping hollows out a stone”**

**Lucretius**



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**Vaderafstammelingsgroep** – bestaande uit drie dogters, oor 15 maande:

- (1) Leotal Evmid CAS0637, GP Stegman, Pretoria;
- (2) Macarara Ganza LH0514, HC Franck, Lynnwoodrif.

**Vaderafstammelingsgroep** – bestaande uit drie seuns oor 12 maande:

- (1) Leeupoort Brits PN07147, PJ Nienaber, Rustenburg;
- (2) Macarara Ganza LH0514, HC Franck, Lynnwoodrif

**Vadersafstammelingsgroep** – bestaande uit twee dogters (oor 15 maande) en twee seuns (oor 12 maande):

- (1) Leeupoort Brits PN07147, PJ Nienaber, Rustenburg;
- (2) Macarara Ganza LH0514, HC Franck, Lynnwoodrif.

#### BULLE

##### Reserwe Groot en Junior Kampioen Bul

Leeupoort Zagreb PN09581  
PN09581; 31 mnde; BW: +2.8; WW:  
+19; (Leeupoort Japan PN06201 X  
Leeupoort Labe PN07352) Teler en  
Eienaar: PJ Nienaber, Rustenburg



##### Reserwe Junior Kampioen Bul

Leeupoort Idema PN10407  
PN10407; 22 mnde; BW: +1.8; WW:  
+13; (Leeupoort Deksel PN07175 X  
Dandri Marieta SAK02623) Teler en  
Eienaar: PJ Nienaber, Rustenburg



##### Senior en Groot Kampioen Bul

Leeupoort Driessie PN09100  
PN09100; 39 mnde; BW: +2.6; WW:  
+18; (Leeupoort Brits PN07147 X  
Toverberg Tombi AK9644) Teler en  
Eienaar: PJ Nienaber, Rustenburg



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

**MOLATEK**

**Opti  
Feeds**

**santam**  
landbou

**Eskom**

**CMW ELITE**  
www.cmwelite.co.za

**OK**

**Stefmar Simbra's**

**DS**  
**3Star**  
SIMBRA STUD

*"Hope is the dream of a man awake"*

*French Proverb*



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**Reserwe Senior Kampioen Bul**

Sersim Maroela SER083  
SER083; 50 mnde; BW: -0.7; WW:  
14; (Jastlem Sloet 2E JJM0316 X  
Odensim Tinha AGO0385) Teler en  
Eienaar: MJ Res, Heidelberg



**BLUP Kampioen Bul**

Macarara Danga P LH1062  
LH1062; 19 mnde; BW: +1.5; WW:  
+23; (Macarara Ganba LH0858 X Bar  
5 S.A. Dina CO066) Teler en Eienaar:  
HC Franck, Lynnwoodrif



**VROULIK**

**Reserwe Groot en Junior Kampioen Koei**

Lewenslus Ingbehei 2de JVL106  
JVL106; 29 mnde; S=101; K=1;  
(Lewenslus Penbee JVL0313 X  
Lewenslus Ingbehei JVL0449) Teler en  
Eienaar: JSH van der Lingen, Frankfort



**Reserwe Junior Kampioen Koei**

Von-Taler Petra PVW1018  
PVW1018; 24 mnde; (Von-Adel Saknel  
NV0418 X Von-Taler Petro PVW028)  
Teler en Eienaar: PA von Wielligh,  
Warmbad



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:



**"The five S's of sports training are: stamina, speed, strength, skill and spirit; but the greatest of these is spirit"**

**Ken Doherty**



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**Groot en Senior Kampioen Koei**

Leeupoort Frauka PN06330  
PN06330; 68 mnde; S=105; K=4;  
(Gunzel Mokka TG0118 X Leeupoort  
Frau PN97129) Teler en Eienaar: PJ  
Nienaber, Rustenburg



**Reserwe Senior Kampioen Koei**

Leeupoort Liefde PN08343  
PN08343; 46 mnde; S=109; K=2; (De  
Vil Malgas JPD0612 X Toverberg  
Tessa AK0039) Teler en Eienaar: PJ  
Nienaber, Rustenburg



**Superkoei**

Taaibosspruit Erma\* PJO0618  
PJO0618; 76 mnde; S = 109; K = 5;  
(Elli's Martiens P DJA0221 X  
Taaibosspruit Erna 2 PJO03208) Teler  
en Eienaar: HC Franck, Lynnwoodrif



**GEORGE SKOU 2012**

16-17 Augustus 2012  
Beoordelaars: Jan van Biljon en E Schulenburg  
8 Vertoners – 48 Diere

**Meeste punte vir:**

**Vroulik:**

- (1) Stamsim Simmentalers, Faerie Glen
- (2) BM Botha, George
- (3) Andrew Masterson, Humansdorp

IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

**groenKOL**  
BOERDERY (Edms) Bpk



**Mahindra**  
**Vaal**



**Scania**



*Embrio Plus*

**"Don't let what you cannot do interfere with what you can do"**

**John Wooden**



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**Bulle:**

- (1) Stansim Simmentalers, Faerie Glen
- (2) JD Berger, Die Boord
- (3) Andrew Masterson, Humansdorp

**Algeheel:**

- (1) Stansim Simmentalers, Faerie Glen
- (2) JD Berger, Die Boord
- (3) Andrew Masterson, Humansdorp

**Moedersafstammelingsgroep** – bestaande uit twee kalwers, enige geslag en ouer as 12 maande:

- (1) Simbers Andau JS068, JD Berger, Die Boord;
- (2) Kyksim Anbal KS0560, Die Boord;
- (3) Loheim Corin WDW0239, PG Loubser, Malmesbury.

**Vaderafstammelingsgroep** – bestaande uit drie dogters, oor 15 maande:

- (1) Jastlem Naas JJM0562, JD Berger, Die Boord;

**Vadersafstammelingsgroep** – bestaande uit 'n twee dogters (oor 15 maande) en twee seuns (oor 12 maande):

- (1) Jastlem Naas JJM0562, JD Berger, Die Boord;

IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:



**BULLE**

**Junior en Groot Kampioen Bul**

Milagro Joseph 1014 ACM1014  
ACM1014; 27 mnde; BW: +1.3; WW:  
+14; (Ru-Dev Staal CMO0273 X  
Milagro Beate ACM043) Teler en  
Eienaar: Andrew Masterson,  
Humansdorp



**BLUP, Reserwe Junior en Reserwe Groot Kampioen Bul**

Stansim Jan Sak CSS09144  
CSS09144; 32 mnde; BW: +1.9; WW:  
+22; (Marlenca Damer (P) NJC0532 X  
Stansim Jana CSS068) Teler en  
Eienaar: Stansim Simmentalers, Faerie  
Glen



*“Dream as if you’ll live forever, live as if you’ll die today;*

*James Dean*



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

#### Senior Kampioen Bul

Macarara Manga LH0891  
LH0891; 43 mnde; BW: +3.4; WW:  
+26; (Macarara Ganza LH0514 X  
Macarara Manet LH0625) Teler en  
Eienaar: Stansim Simmentalers, Faerie  
Glen



#### VROULIK

#### Reserwe Groot en Junior Kampioen Koei

Milagro Milagro Mandy 0943 ACM0943  
ACM0843; 31 mnde; (Salerika Eksellent  
UG0481 X Milagro Mandy 717  
ACM0717) Teler en Eienaar: Andrew  
Masterson, Humansdorp



#### Reserwe Junior Kampioen Koei

Milagro Sandra 0935 ACM0935  
ACM0935; 34 mnde; S=11; K=1 (Ru-  
Dev Staal CMO0273 X Jastlem Sandra  
JJM0313) Teler en Eienaar: Andrew  
Masterson, Humansdorp



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

#### NASIONALE SIMMENTALER VEILING

Die Nasionale Simmentaler Veiling gehou op 4 Oktober 2012 te Stonehenge was 'n reuse sukses! Baie dankie aan al die kopers en verkopers vir jul teenwoordigheid en insette. Wees verseker dat ons 'n nog beter veiling gaan bou in die toekoms.

#### SIM-GHOLFDAG

Onthou ook die Gholfdag op 26 Oktober 2012 te Parys Golf & Country Estate. Vir meer inligting of om 'n putjie te bespreek kontak gerus vir Petro Ferreira by 051-4460580 of [marketing@simmentaler.org](mailto:marketing@simmentaler.org)

**"Adversity cause some men to break; others to break records"**

**William A Ward**



Oktober/October 2012

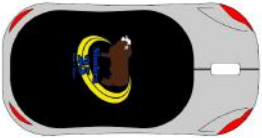
Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**VOORRAAD**

Die volgende items is steeds beskikbaar en kan van die kantoor bestel word. Doen sommer nou jou Kersinkopies!

Car Mouse - R185



Mouse Pad - R100



Colour Change Mug - R90



Campstar Knife & Torch - R450



Calculator - R180



Thermal Mug - R85



Ranger Mini BBQ Set - R450



Adventure Set R340



Coco Travel Mug - R160



Black Check - R240



Navy Check - R240



Tracker Shirt - R270



Two-Tone Shirts - R260



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

*"The rays of happiness, like those of light, are colorless when unborken"*

*Henry W Longfellow*





Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

***The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.***

#### VEILINGS UITSLAE - SIMMENTALER

**Simmentaler** Veilingsuitslae van die Leeupoortveiling gehou op 25 September 2012:

Bulle	36/36	R 35 555	R 150 000
Koei & Kalf	20/20	R 39 050	R 75 000
Verse	2/2	R 22 823	R 31 000

**Simmentaler** Veilingsuitslae van die Nasionale Simmentaler Veiling gehou op 4 Oktober 2012:

Bulle	43/34	R 35 470	R 100 000
Dragtige Koeie	16/14	R 15 272	R 45 000
Dragtige Verse	8/8	R 19 500	R 40 000
Koei & Kalf	7/6	R 26 500	R 40 000

#### SIMMENTALER JOERNAAL 2013

Laaste kans vir die instuur van advertensies na [marketing@simmentaler.org](mailto:marketing@simmentaler.org) Die joernaal gaan einde Oktober 2012 na die drukkers om te verseker dat dit ons telers teen einde November 2012 bereik. Baie dankie vir u samewerking in hierdie verband

#### VERANDERING VAN HOOF BANK REKENING

Die Genootskap het tans twee lopende rekeninge, by Standard Bank en ABSA Bank. Die Standard Bank rekening is in die verlede as die hoof rekening gebruik. Tydens die Julie 2012 Raadsvergadering is besluit om die ABSA rekening nou as hoof rekening te gebruik, aangesien ABSA ons Genootskap die afgelope tyd gereeld met groot borgskappe ondersteun het. Die ABSA Bank besonderhede is as volg: Absa Bank, Brandwag-Tak, Takkode 334 334, Rekening nr 406 936 6041.

Die Standard Bank rekening gaan nie gesluit word nie en indien u dit so verkies, kan u steeds die Standard Bank rekening gebruik vir u rekening betaling.

#### HERD LIST & PER CAPITA LEVY

Herd lists are mailed annually to every member ± middle November. Cancellations and transfer that wasn't submitted during the course of the year, must be received by the office before 10 February annually. We also send sms's to every member to remind them of the deadline. Per Capita levy is debited at the end of February each year. It is the member's responsibility to ensure that he/she receives a herd list and that the cancellations and transfers are submitted to us in time. No credit will be given for cancellations and transfers received after the deadline, except when an arrangement was made for postponement with your registration lady in exceptional circumstances. Cancellations may be submitted per e-mail or may be faxed on the official cancellation form, or else you may also submit per certificate.

IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

***"Talents are best nurtured in solitude, but character is best formed in the stormy billows of the world"***

***Johann Wolfgang von Goethe***



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

***The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.***

#### KUDDELYS TE & PER CAPITA HEFFING

Kuddelyste word jaarliks ± middel November aan elke teler gepos. Kansellاسies en oordragte wat nie reeds gedurende die loop van die jaar aan ons gestuur is nie, moet dan jaarliks voor 10 Februarie by ons op kantoor ontvang wees. Ons stuur ook sms'e uit aan elke teler om hulle aan die sper datum te herinner. Per Capita heffing word elke jaar einde Februarie gefaktureer.

Dit is die teler se verantwoordelikheid om toe te sien dat hy/sy 'n kuddelyst ontvang en die nodige kansellاسies en oordragte betyds indien. Geen krediet gaan gegee word vir kansellاسies en oordragte wat na die sper datum ontvang word nie, tensy jy vooraf 'n reëling met jou registrasie dame getref het vir uitstel in uitsonderlike gevalle.

Kansellاسies kan per e-pos aan ons gestuur word of per faks op die amptelike kansellاسie vorm, of anders kan dit ook per sertifikaat ingedien word. Oordragte kan per e-pos of faks of per sertifikaat ingedien word.

#### AGTERSTALLIGE REKENINGE

Benita Loftus is tans besig om alle uitstaande debiteure, wie se rekeninge 90 dae en ouer uitstaande is, te kontak. Die Genootskap se finansiële jaar sluit 31 Desember en ons wil graag poog om soveel as moontlik debiteure te vorder voor dan, daarvoor het ons u samewerking nodig. Indien volle vereffening van u rekening nie nou moontlik is nie, tref asb met haar 'n reëling vir afbetaling of uitstel by [benita@simmentaler.org](mailto:benita@simmentaler.org) of kontak haar by die kantoor by 051-4460580/2.

#### NASIONALE BANDANA-DAG (12 Oktober 2012)

Die Sunflower-fonds is 'n nie-winsgewende organisasie en is gestig om geldelik met die weefseltoetsing en databasis te help. Die geld word gebruik vir wefseltipering van voornemende nuwe beenmurgskenkers en hierdie potensiële skenkers word geregistreer op die databasis van die Suid-Afrikaanse Beenmurgregister. Koop vandag jou Bandana by enige Pick a Pay vir slegs R20 en maak 'n verskil... **SIMMENTALER EN SIMBRA DAMES HET!!!**



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

***"Change your thoughts and you change your world"***

***Unknown***



Oktober/October 2012

Uitgawe/Issue No/Nr 42

**The Sim Bulletin is a regular newspaper that will be issued on a monthly basis.**

**PERSONALIA**

Baie geluk aan Herman en Vanessa van der Merwe met die geboorte van hul dogter, **Leah** op 4 Oktober 2012.



IN HIERDIE UITGAWE / IN THIS ISSUE:

**BELANGRIKE DATUMS**

<b>Okt</b>	17	Wo	Hoogland SIM Veiling Bethlehem - Sim & SBA
	18	Do	Gulland Gesamentlike Produksie Veiling, <b>Koster</b>
	18	Do	SimXtravanganza <b>Namibia</b>
	17-19	Wo-Vry	Stockmanschool <b>Aldam</b>
	23	Di	Kalahari Sim Veiling Kuruman
	25	Do	Viska Trust, <b>SCHWEIZER-RENEKE</b>
	26	Vry	SIM Golfdag Parys Golf en Country Estate kontak Petro Ferreira
	30	Di	<b>Die Noordwes Klub Veiling</b> , kontakpersoon Jannie van Deventer
<b>Nov</b>	9	Vry	Deo-Volente Veiling (Dannhauser) plaas Braklaagte <b>Parys</b>
	15	Do	Vryburg Nov Bulveiling
<b>Des</b>	7	Vry	Kantoor Jaareindfunksie

To view the Bulletin Electronically you need to register on the website at <http://www.english.simmentaler.co.za/index.php/login-register/>